

Nwa'ni Mose i kusu

ke

Genesis = Nu mbi'ni-bi'ni

I. Nu, a ka ye ni ndib kusu-kusu a.

(Chapter 1-11.)

Ndzo Nkob ka nebti mvi a.

A ka bo kusu, Nkob nebti nindon bo nsi. | Nsi bo mbumbu **1, 2**
 mbo mommom, ndzam san nindun ma-ntsi ntsokad; Dze'ni
 Nkob non nindun ntsi le. | Nkob ya, Lu' lan! a lan. | Nkob **3. 4**
 yo, lu', a lan a, bo bon mu; Nkob sani ndib, lu' lan a, bo
 ndib, lu' san a. | Nkob fuñ ndib, lu' lan a, nga, nsa', mfuñ **5**
 ndib, lu' san a, nga, mfunum. Mbonum tum, mba'mba' tum;
 a bo ntsu'mvi kusu.

Apt 17, 24
 Nn 4, 11
 Heb 11, 3
 Yoh 1, 1-3
 Ps 33, 9
 2 Kor 4, 6

Nkob ya, Yum ntunkad tum ma yoyo' ntsi, nsani ntsi ba'ba'. **6**
 | Ale Nkob nebti yum ntunkad le, nsani ntsi, a matsunni yum **7**
 ntunkad le a, bo a ntsi, a kundun yum ntunkad le a. A ye **Ps 19, 1**
 bub. | Nkob fuñ yum ntunkad le nga, nindon. Mbonum tum, **8**
 mba'mba' tum; a bo ntsu'mvi, a tse iba a.

Nkob ya, Ntsi, a matsunni yum ntunkad a, ku'mu ni **9**
 lu' nin, yum ndzumu tum, bo yo; a ye bub. | Nkob fuñ yum **10**
 ndzumu le nga, nsi, mfuñ lu', ntsi ku'mu wu' a, nga, ntsiliba;
 Nkob yo, a bo bon mu. | Nkob ya, Nsi ye, ke fu'ni-fu'ni **11**
 tu', nti' ngõ, a ti ndze ngõd i a, nti' se tu-dzam-ntam, bi, a ti
 ndzam ntam mab mbom ni mbom kumvi, ngõd yab bo madzi
 ntam mab a; a ye bub. | Nsi ye, ke fu'ni-fu'ni tu', nti' ngõ, **12**
 a ni ndze ngõd i mbom ni mbom a, nti' se tu, bi, a ni ndzam
 ntam mab mbom ni mbom, ngõd yab bo madzi ntam mab a.
 Nkob yo, a bo bon mu. | Mbonum tum, mba'mba' tum; a bo **13**
 ntsu'mvi, a tse ited a.

2 Pe 3, 5
 Hi 38, 8-11

Nkob ya, Ke ndankad tum ni yum ntunkad le kutu, ni nsani **14**
 nsa' bo mfunum, mbo se li'mu ma ni ndobti ndib nka'ka', **Ps 74, 16**
 bo a ntsu'mvi, bo a lummvi mu. | mbo se ke ndankad ni yum **15**
 ntunkad le kutu, ni nta masi; a ye bub. | Nkob nebti ke ndan- **16**
 kad bi ngungu iba, nnebti yum ndankad i ngu nga, a ma' **Ps 136, 7-9**
 nsa', nnebti yum ndankad i nko' nga, a ma' mfunum, nnebti **17**
 san se. | Nkob tsi' ke be ni yum ntunkad le kutu nga, a ntakad **17**
 masi, | ni mma' nsa' bo a mfunum, ni nsani ndib, lu' lan a, bo **18**
 ndib, lu' san a. Nkob yo, a bo bon mu. | Mbonum tum, mba' **19**
 mba' tum; a bo ntsu'mvi, a tse ikwa a.

Nkob ya, Ke, a ntun a, ndzamu ndanikad madzi ntsi, busun **20**
 ntakad kundun nsi matsunni yum ntunkad kutu. | Nkob nebti **21**

- dumnsu bi ñguñgu, bo a ñgoñ kē, a ntun, ni ndzinikad a me', kwa' kē, a ni ndanikad madzi ntsi a, mbom ni mbom, nnebti se ñgoñ busun, bi, mbab mab wu' a me', mbom ni mbom.
- 22 **Nikob** yo, a bo bon mu. | **Nikob** nun boni ndu bo nga, Bi mvi bon, ni nse'mu ñgod yin, a ndun madzi ntsi ma liba, busun
- 23 dzam se kumvi. | **Mbonum** tum, mba'mba' tum, a bo ntsu'mvi, a tse itan a.
- 24 **Nikob** ya, Nsi ye, kē, a ntun a, tum, mbo mbom ni mbom, mbo nam bi kundzu', mbo kē, a ti ndzinikad a, mbo se nam
- 25 bi ma ngō mbom ni mbom; a ye bub. | **Nikob** nebti nam bi ma ngō mbom ni mbom, bo a nam bi kundzu' mbom ni mbom, bo a ñgoñ kē me', a ni ndzinikad ma ntsa' a, mbom ni mbom; **Nikob** yo, a bo bon mu.

- Ps 8, 5—8 26 **Nikob** ya, Bi ye, ba nebti bun*), bo funi bo, mbo ni mad bo, ni mbu'ti nsu ma ntsiliba, bo a busun kutu, bo a banam, bo a ñgoñ nsi me', mfoð ñgoñ kē ñko'ñko', a ni ndzinikad masi a
- Ef 4, 24
1 Mo 2, 7, 22
Mt 19, 4 27 me'. | **Nikob** nebti mun, i funi i, nnebti i, i funi kwa' yi, **Nikob**,
- Apst 17, 26 28 **nnebti mumbañ bo muñgwi**. | **Nikob** nun boni ndu bo; kwa' yi, **Nikob**, suñ mbo bo nga, Bi mvi bon, ni nse'mu ñgod yin, bun ndun kumvi; bi nuu' mvi, ni mbu'ti nsu ma liba, bo a busun kutu, bo a ñgoñ nam me', a ni ndzidkād masi a.
- 29 **Nikob** ya, Bi yoka, m'fa bin ñgoñ ngō me', a ni ndze ñgod i, mbo ma ñgoñ lu' me' kumvi a, bo a ñgoñ tu me', yi, a ni ndzam ntam mi ni ñgod i madzi i a, a ti' kedzu' bin.
- 30 | M'fa se ñgoñ ngō fu'ni-fu'ni me' mbo ñgoñ nam ma ngō me', bo a ñgoñ busun kutu me', bo a ñgoñ kē, a ni ndzinikad masi a me', yi, ntuj yab wu', a bo kē ntun a, a ti' kedzu' bab;
- 31 a ye bub. | **Nikob** kiti ñgoñ kē me', i ka nebti a, ndzō, a bo bon ti. **Mbonum** tum, mba'mba' tum, a bo ntsu'mvi, a tse intu' a.

Ndzō **Nikob** ka tsi' ntsu'dzi i a.

- 2 Yo ndzō **Nikob** ka banti ma nebti nindon, bo nsi, mfoð
- Yoh 5, 17
Heb 4, 4, 10 2 ñgoñ kē me', a wu' a. | **Nikob** ka banti ñgoñ fa' me', i ka fa' a, ni ntsu'mvi, a tse kwatad a¹⁾, mfoði ni ntsu'mvi, a tse kwatad
- 2 Mo 20, 8—11 3 a, ni ñgoñ fa' me', i ka fa' a. | **Nikob** dziti nun boni ni ntsu'mvi, a tse kwatad a, ntsi' ni ntsu'dzi i, mbi' i ka foði ni ntsu' le mbi' ñgoñ kē me', yi, yi, **Nikob** ka nebti, mbom a.

Ndzō Yawe ka nebti mumbañ bo muñgwi, ndzi' ñká' ma Eden a.

- 4 Nu ndzō, nindon bo nsi ka tum ni ndib, **Nikob** ka nebti kē be
- 5 a, ka bo nga: Ndib Yawe **Nikob** ka nebti nsi bo nindon a, | ta'

*) **Nikob** ka tsu bub mbo Mon i (Yoh 1, 3; Kol 1, 16; Heb 1, 2), mbo mbo Dze'ni i (Ps 33, 6), bo a bo ka bo lo' kusu a, mbo mbo baangel, i ka bi'ni nnebti kusu, bo bo masi se ni ndib, i ka nebti bun a (Hiob 38, 7). – Mun bo ni tsu ba-Heber nga, "Adam".

1) Ba-Grikiá, ba-Siria, bo a bimg' bun ka nwa'ni ma ya' le nga, "ni ntsu'mvi, a tse intu' a", a tsini bub; a tsi ndzō, "kwatad" bo fanbo mg' ngañ-kopi a.

tsu'tu' nín ma ñká' ti ted mbọ masi bọ, ta' ñgō nín ma ñká' ti ted ntu' se bọ, mbi' Yawe Níkọb ka ma [nted] ndze, mbun lo masi bọ, mun ti bọ se ma ni mfa' fa' ma ntsa' bọ a. | La 6 mumba' ndo' masi, ni ñko', ni ndze, ñgoñ ndun ntsa' me' mfọ.

Yawe Níkọb bom mun ni mbobntsa', a lo' masi a, mfọ' 7 1 Kor 15, 45 fọdntsu, yi, a fa luñ a, ni ñkoñdzi' ti, mun le ti' yum, a ntun a.

Yawe Níkọb dzi dzi' ñká' ma Eden ba' ma ntumnum, ntsi' 8 mun le, i ka bom a, fo'. | Yawe Níkọb ye, ñgoñ mbom tu' me' 9 1 Mo 3, 22, 24 Nn 2, 7; 22, 2 ñká' le bo tu, a ni nna'ti nu, yi, a bon ma ye a, ni yi, a bu' ma ye a.

Mo' ntsi tum ma Eden, ndze, ñká' le fo; a dziti nsan nta' 10 bi lo' ma wu' le, nti' tu-ntsi ikwa. | Luñ ntsi i kusu bọ Pison; 11 a ni ndzamu ñgoñ nsi Havila me', yi, gold wu' a. | Gold ma 12 nsi le bon mu; len bedelium bọ wu' se, mfod wo onix. | Luñ 13 ntsi, a tse iba a, bọ Gihon; a ni ndzamu ñgoñ nsi Kus me'. | Luñ ntsi, a tse ited a, bọ Tigris; a ni nda mañkoñ Asur ba' 14 ma ntumnum. Ntsi, a tse ikwa a, bọ Euftrat.

Yawe Níkọb lo' mun le, ntsi' i ma ñká' Eden ñga, i mfa' fa' 15 ma ñká' le, ni mbec. | Yawe Níkọb tu' ti mun le ñga, **Ti ñkwad** 16 **ntam ñgoñ tu' me' ma ñká', ndzo u koñ a.** | La a yo ni tu le, 17 Ro 5, 12 a ni nna'ti nu, yi, a bon ma ye a, ni yi, a bu' ma ye a, u má 1 Kor 15, 21 ñkwad ntam mi bọ; mbi' ntsu', u to kwad ntam mi a, u ku kwa' nunun a.

Yawe Níkọb suñ ñga, **A ma mbon, mun le tsi ta' tu i bọ; mu** 18 Tsn 13, 10-31 **to nebti ñgan-yemti-i, i ku'ni mbo i a.** | Yawe Níkọb lo' ntsa', 19 mbom ñgoñ mbom ñam ma ñgwan me' bo a ñgoñ mbom busun kutu me', ntse'ni yab mbo mun le ma yo ndzo, i to fuñ yab a; kwa' ndzo mun le to fuñ ñgoñ kē, a ntun a, me' a, a ndzo luñ yab to bọ a. | Mun le dzi tsu' luñ ñgoñ ñam bi kundzu' me', bo 20 a busun kutu, bo a ñgoñ ñam bi ma ñgwan me'; la i ti yo ñgan-yemti-mun, i ku'ni mbo i a bọ. | Yawe Níkọb ye, li ntun- 21 kad we mun le, i vu li; i dzi tso' ta' kyka'-ñkwa' mi nín, nnan lu' le ni ñam. | Yawe Níkọb lo' kyka'-ñkwa' le, i ka tso' ndu 22 1 Kor 11, 7-9 1 Tim 2, 13 mun le a, mbom, a ti' mungwi, ntse'ni i mbo mun le. | Mun le 23 ya, Yo kwa' koñ, a lo' ni ya koñ a, mbọ se ñam, a lo' ni ya ñam a. Bo ti mfuñ i ni "ngwi mumbañ"⁽²⁾, mbi' i lo' bọ ndu mumbañ a. | Ale mumbañ to wa' ba i bo na i, tamti bo ngwi 24 Mt 19, 5, 6 Ef 5, 28-31 i, bo i ti' mbum nín. | Bā yab me', mun le bo ngwi i le, bọ 25 ka bọ ntamntam, nsun ti mu ni ñko yab bọ.

Ndzo bun ka bi'ni ma ye nu mbykad a.

Ño ka tsa ñgoñ ñam ma ñgwan me', bi, Yawe Níkọb ka **3** Nn 12, 9; 20, 2 nebti a, ni munañ, nsuñ mbo mungwi le ñga, A kwa' nu ñga.

²⁾ Yo ndzo, by ka byd tsu Heber nitu "mungwi" a. "Mungwi" bọ ni tsu Heber ñga, isha, "mumbañ" bọ ñga, ish.

- Nikob ka suñ nga, bi má ñkwad ntam ta' tɔ́ nín ma ñká' o e?
- 1 Mo 2, 16 2 | Mungwi le bud mbo no le nga, Bu ni ñkwad ntam tɔ́ me' ma
 1 Mo 2, 17 3 ñká' o. | A ku mbɔ tɔ́ le, a ma ɔɔɔ' ñká' a, Nikob ka ya,
 Yoh 8. 44 4 bu má ñkwad ntam mi bɔ, ku kod se bɔ, mbi' bu ku. | No le suñ
 5 mbo mungwi le nga, Ngañ, bi ma ni nto ku bɔ; | mbi' Nikob lin
 nga, ntsu', bi kwad ntam tɔ́ le a, mi' min lan, bi ti' ndzo Nikob,
 Yak 1, 14 6 ndin nu, yi, a bon ma ye a, bo yi, a bu' ma ye a. | Mungwi le yɔ.
 1 Tim 2, 14 7 tɔ́ le bɔ lum mu ma kwad ntam mi, mbon se ni mi' mi, tɔ́ le
 bɔ yum ma ɔɔ'ni se, mbi' a ni ndze, mun dzi'ti a, ñkab mo'
 1 Mo 2, 25 7 tam i, ñkwad, mfa i ndu i, i ka bɔ bo i a se, i kwad. | Mi'
 ba yab me' lan, bo dzi nga, bo bɔ ntamntam; ntati mfu tɔ́-fiko
 Yer 23, 24 8 ndzo ndzi, ñgwe'. | Bo to ndzu' kum Yawe Nikob, i ñkani ma
 ñká' ni ndib, lu' ka fo a; mun le bo ñgwi i le lomɔ ni mi'
 9 Yawe Nikob mandzɔm tɔ́ ma ñká'. | Yawe Nikob fuñ mun le.
 10 nsuñ mbo i nga, U ya e? | I ya, N'dzu' mu kum u ma ñká',
 11 mbo', mbi' m'bo ntamntam a, ndomɔ. | I ya, A suñ wɔ mbo
 u nga, u ntamntam e? U lo' ñkwad ntam tɔ́ le, yi, ñ'ka kan
 12 mbo u nga, u má ñkwad bɔ a e? | Mun le ya, Mungwi,
 u ka fa mbo mu nga, bu' i ntsi a, a fa yi ntam tɔ́ le mbo mu,
 2 Kor 11, 3 13 ñkwad. | Yawe Nikob bati mungwi le nga, U ye yo nu mē
 Yes 65, 25 14 mbi'ko e? Mungwi le ya, No o futi a, ñ'kwad. | Yawe Nikob
 suñ mbo no le nga, Ndzo u ye bub a, ndon tso ni tu u madzo'
 Ga 4, 4 15 ñgon ñam me', bi, bo kundzu' a, bo a bi, bo ma ñgwan a; u
 1 Yoh 3, 8 16 ntē tē ni bom u [masi], ni ndzɔ mbobntsa' ñgon ndib me', u
 Ro 16, 20 15 ntun a. | Mu ye, bi mungwi o, ni ñgod u bo a ñgod i mbani
 Yoh 14, 30 16 bani; i ñnuñ tu u masi, u nnum ntoñku i.
 Nn 12, 17
 Ga 3, 16 16 I dzi suñ mbo mungwi le nga, Mu ye, u ndzɔ ñgo' ndzamɔ
 Ef 5, 22, 23 17 ndzamɔ ni nu dzum, ni mvi bon bɔ ni ñgo', ni ñgo'ni
 1 Tim 2, 11, 12 17 ndu u, i ma' u. | I dziti nsuñ mbo mun le nga, Ndzo u yu'
 ntsu ñgwi u, ñkwad ntam tɔ́ le, yi, ñ'ka kan mbo u nga, u má
 ñkwad bɔ a, ale ndon tso ma ntsa' mbi' wu; u mfa' kedzɔ
 18 wu' ni ñgo' ñgon ndib me', u tsi ntun a. | Ntsa' ndze, kakantsa'
 bo ñu' ntu' ma fa' u, u ndzɔ kē, a ti ntum ma ñgwan a.
 2 Tes 3, 10 19 | Ndzu'ni mfi u mbi' ma fa' kedzɔ ntse ni ntsu', u la' bunni ma
 NgS 12, 7 19 ntsa', yi, ñ'ka lo' u wu' a; mbi' u mbobntsa', la' ku' bud ti'
 mbobntsa' a.
 20 Mun le tsu' lun ñgwi i le nga, Eva, mbi' i mā ñgon bun me',
 21 bo ntun a. | Yawe Nikob lo' ñgubnam, nnebti ndzi mu mfa
 v. s 22 mbo mun le bo ñgwi i le, mma' ndu bo. | Yawe Nikob suñ
 nga, Yoka, mun le bud mu, nti' ndzo mo' ta' mun madzo'
 bɔ!), ndin nu, yi, a bon ma ye a, ni yi, a bu' ma ye a. La a
 ndi, a ma mbon, i nali bō i, ñkab ntam tɔ́-luñ, ñkwad, ntsi
 23 ntun, nda' mbi' kon bɔ. | Yawe Nikob [suñ bub, ndzi] tu' mu
 ni ma ñká' Eden fo' nga, i mfa' fa' ma ntsa', yi, i ka lo' i wu'
 Esek 10 24 a, | ñnu' mun le, nsuñ, bakerub ntsi mañkon ñká' Eden wu'

1) A tsi ndzo, Nikob tsu mbo baangel bub a.

ba' ma ntumnum ni muni-mu', yi, a ni mbuti a, ni mbo mab
nga, bo mbeb mandzi, a yotse ni tu-lun le a.

ÑWA'NI ÑIKOB

i NDAN KAN

bo i KAN MFI

The Holy Bible in the Mengaka language

La Sainte Bible en langue mengaka.

Privileg. Württ. Bibelanstalt, Stuttgart,
bo Evangelische Missionsgesellschaft, Basel, (Basler Mission)
ka tamti ntsu yab, nnebti yo Nwa'ni le.